



**CENTER for MEDITERRANEAN
INTEGRATION** | **CENTRE pour
l'INTÉGRATION en MÉDITERRANÉE**
مركز التكامل المتوسطي



WORLD BANK GROUP



PROGRAMME

Lancement du rapport Banque mondiale - Agence des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR)

« LE BIEN-ETRE DES REFUGIES SYRIENS : OBSERVATIONS EN PROVENANCE DE LA JORDANIE ET DU LIBAN »

ECHANGES POUR UN APPRENTISSAGE INTERREGIONAL ENTRE LE MOYEN-ORIENT ET L'EUROPE SUR L'ACCUEIL DES REFUGIES

15 FEVRIER 2016

9H00 – 18H00

PARIS, FRANCE

AFD, BATIMENT MISTRAL - AUDITORIUM
NELSON MANDELA, 3 PLACE LOUIS ARMAND,
75012 PARIS, FRANCE

Avec le soutien de :





CONTEXTE

Les conséquences humaines, sociales et économiques du conflit qui fait rage en Syrie depuis cinq ans s'étendent bien au-delà des frontières du pays. Avec plus de 220 000 morts et plus de 7,6 millions de déplacés internes syriens, le Machrek et la Turquie subissent une crise de réfugiés sans précédent. Les défis auxquels doivent faire face les pays et communautés hôtes s'accroissent de jour en jour. Plus de 4 millions de réfugiés syriens ont été enregistrés au Machrek, alors même que plus de 500 000 réfugiés ont demandé l'asile en Europe depuis septembre 2015 (HCR), dont 50 % de mineurs. Les pays frontaliers de la Syrie sont en train de ployer sous les impacts régionaux de la crise, qui exercent une pression grandissante sur les maigres ressources et économies fragiles de la Jordanie, du Liban, de la Turquie et de l'Irak. En effet, les réfugiés passent habituellement plusieurs années dans leur pays hôte, avant qu'une petite proportion d'entre eux n'entame le retour dans leurs pays d'origines. Ainsi, la situation des réfugiés syriens est amenée à durer et ses retombées se font déjà fortement sentir en Europe. Les pays hôtes fournissent actuellement un bien public mondial à la communauté internationale et doivent être soutenus en retour. Sans réponse adaptée, la crise des réfugiés aura des conséquences socio-économiques et politiques graves dans la région méditerranéenne, en particulier dans les pays d'accueil.

Alors même que la crise syrienne s'aggrave, les organisations humanitaires et d'aide au développement travaillent ensemble pour surmonter le clivage historique entre leurs approches. Pour la première fois, la Banque mondiale (BM) et l'Agence des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR) travaillent ensemble pour partager et analyser les données sur les réfugiés syriens vivant au Liban et en Jordanie, afin de mieux comprendre les déterminants de leur bien-être, tout en s'efforçant de contribuer à un système plus durable pour répondre à leurs besoins. En effet, il est impératif de mieux comprendre la situation de pauvreté qui affecte les réfugiés, dans l'optique d'identifier la manière dont certains éléments de la crise peuvent être transformés en opportunités. Plusieurs expériences passées ont montré que, dans certaines circonstances, les réfugiés peuvent contribuer aux économies de leurs pays hôtes en devenant des acteurs économiques à part entière. Toutefois, les analyses de ce phénomène de transition de « réfugié comme « poids » à celui de « réfugié comme atout » sont rares.

CONCEPT

L'étude conjointe de la Banque mondiale et de l'Agence des Nations Unies pour les Réfugiés « **Le bien-être des réfugiés syriens: observations en provenance de la Jordanie et du Liban** » posera les jalons de la première session. L'étude analyse la situation socio-économique des réfugiés syriens dans les deux pays et met en garde contre le risque de basculer dans la pauvreté chronique. Celui-ci engendrerait une impasse politique aussi bien pour les réfugiés, les gouvernements et les communautés hôtes que pour l'avenir même de la Syrie. L'étude contient des données et analyses précieuses sur la situation économique et l'impact sur le marché du travail de la présence des réfugiés au Machrek, et souligne à quel point les bien-être des communautés hôtes et des réfugiés sont liés. Ainsi, les politiques économiques et d'inclusion doivent à la fois viser les populations locales ainsi que les réfugiés pour réussir. A ce titre, le Liban et la Jordanie ont des expériences précieuses à partager sur cet aspect de l'accueil des réfugiés.

Le deuxième point focal de cet événement sera la question du devenir des réfugiés sur le moyen terme, et comment les soutenir dans la création de moyens de subsistance et d'autosuffisance à travers la mise en place d'opportunités économiques à partir du livre blanc intitulé « **La crise des réfugiés syriens à moyen terme : et après ?** ». Ce document propose des recommandations politiques visant à renforcer le bien-être des réfugiés sur le moyen terme dans la continuité du travail humanitaire de court-terme. Pour réussir, ces mesures doivent être prises le plus tôt possible, et les acteurs de l'humanitaire et du développement ont un rôle essentiel à jouer. A ce titre, le Rapport et le Livre Blanc illustreront les avancées analytiques et opérationnelles qui découlent d'une collaboration entre acteurs de l'humanitaire (HCR) et du développement (BM).

De plus, cette discussion permettra un échange interrégional entre les pays hôtes du Moyen-Orient et d'Europe. Elle facilitera les échanges de connaissances aussi bien entre les pays de la région MENA que des échanges Sud-Nord pour permettre aux pays hôtes européens d'apprendre de leurs homologues du Machrek, qui accueillent des réfugiés syriens depuis plus de quatre ans. En effet, ces pays à revenus moyens doivent faire face à des nombres toujours grandissants de réfugiés. Ils ont donc acquis une expérience considérable dans ce domaine, qui peut orienter et informer les efforts d'autres communautés d'accueil en Méditerranée et en Europe.



OBJECTIFS ET RESULTATS

- Permettre un apprentissage interrégional mutuel et un partage de connaissances sur les conclusions analytiques et mesures politiques mises en avant par le rapport « **Le bien-être des réfugiés syriens: observations en provenance de la Jordanie et du Liban** » et le livre blanc « **La crise des réfugiés syriens à moyen terme : et après ?** ».
- Partager les meilleures pratiques en matière de soutien aux pays hôtes, tout en augmentant le bien-être des communautés hôtes et des réfugiés à partir des expériences de pays hôtes au Machrek et en Europe.
- Contribuer à diminuer l'écart entre les interventions humanitaires et de développement afin de favoriser l'émergence d'une vision du bien-être des réfugiés syriens intégrant les court et moyen termes.
- Mobiliser les ressources et renforcer les collaborations multipartenaires pour soutenir le bien-être des réfugiés et des communautés hôtes.

PARTICIPANTS

Cet événement vise des organisations internationales humanitaires et de développement ainsi que bailleurs, représentants gouvernementaux nationaux et locaux, organisations régionales, ONGs, chercheurs et experts.

SUPPORTS

- UNHCR, Banque mondiale, « The Welfare of Syrian Refugees: Evidence from Jordan and Lebanon », 2015 (<http://bit.ly/1VaazeF>)
- Ewen Macleod, Paolo Verme, Livre blanc: « The Syrian Refugee Crisis in the Medium-Term: What Next? »

A PROPOS DU PROGRAMME SUR LES REFUGIES DU CMI

En tant que plateforme régionale d'innovation sur des problématiques méditerranéennes et interrégionales, le CMI collabore actuellement avec la Banque mondiale et l'Agence des Nations Unies pour les Réfugiés pour lancer un Cycle de Discussions intitulé « Soutenir l'inclusion des pour un bien-être partagé dans les pays hôtes » qui s'appuie sur le travail innovant de ses membres et partenaires. Ce cycle vise les gouvernements hôtes, les acteurs du développement, les principales agences humanitaires, les bailleurs de fonds et les experts dans la région MENA et au-delà dans l'optique de réfléchir aux problématiques clés des déplacements forcés. Cette série fait partie du **CMI Mediterranean Refugees and Host Communities Knowledge Action Program (Programme de Connaissance-Action sur les réfugiés et communautés d'accueil en Méditerranée)**, qui vise à contribuer à une réponse régionale à la crise actuelle des réfugiés dans la région Moyen-Orient et Afrique du Nord (MENA) et ses effets en Europe à travers la dissémination rapide de connaissances. Il a pour but d'encourager les échanges interrégionaux entre les pays hôtes de la région MENA et d'Europe, en encourageant l'échange de solutions adaptées Sud-Nord ainsi qu'entre les pays de la région MENA, pour aider les pays hôtes européens à apprendre de leurs homologues de l'Est de la Méditerranée qui accueillent des populations réfugiées depuis plus de quatre ans.

[Mediterranean Refugees and Host Communities Knowledge Action](http://bit.ly/1PRVgmZ) (<http://bit.ly/1PRVgmZ>)

Lancement du rapport Banque mondiale - Agence des Nations Unies pour les Réfugiés :
« Le bien-être des réfugiés syriens: observations en provenance de la Jordanie et du Liban »
Apprentissage interrégional entre le Moyen-Orient et l'Europe sur l'accueil des réfugiés

8h30 ENREGISTREMENT DES PARTICIPANTS

9h00 DISCOURS DE BIENVENUE

Mourad Ezzine

Manager, Centre pour l'intégration en Méditerranée (CMI)

Marie-Hélène Loison

Responsable du département Méditerranée – Moyen-Orient, Agence Française de Développement (AFD)

INTRODUCTION

Ferid Belhaj

Country Director pour le Moyen Orient, Banque mondiale

François Reybet-Degat

Directeur-Adjoint pour l'Afrique du Nord et le Moyen Orient, Agence des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR)

Cette introduction donnera un aperçu des dernières évolutions de la crise syrienne et des besoins socio-économiques actuels des réfugiés et des communautés hôtes au Machrek et en Europe. Elle évoquera aussi les derniers efforts politiques et financiers de la communauté internationale pour fournir une réponse adaptée à cette crise.

DISCOURS D'OUVERTURE

S.E. Sejaan El Azzi

Ministre du Travail, Liban

S.E. Prof. Nidal Al Katamine

Ministre du Travail, Jordanie

Lancement – « Le bien-être des réfugiés syriens : observations en provenance de la Jordanie et du Liban » et implications politiques

9h20 – 10h30 **Session 1 : Présentation de l'étude BM/HCR « Le bien-être des réfugiés syriens : observations en provenance de la Jordanie et du Liban »**

PRESENTATION :

Paolo Verme

Senior Economist, Poverty Global Practice, Banque mondiale

Ewen Macleod

Head of the Policy Development and Evaluation Service, Agence des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR)

PANEL DE DISCUSSION :

Feda Gharaibeh

Directrice de l'Unité de Coordination Aide humanitaire, Ministère du Plan et de la Coopération internationale, Jordanie

Bashir Osmat

Conseiller du Ministre des Affaires Sociales sur les Politiques Sociales, Liban

Andrew Harper

Représentant UNHCR, Jordanie

Mireille Girard

Représentante UNHCR, Liban

Sami Atallah

Directeur, Lebanese Center for Policy Studies (LCPS), Liban

Dawn Chatty

Professeure Emérite en Anthropologie et Migrations Forcées, ancienne Directrice du Refugee Studies Center, Université d'Oxford, Royaume-Uni

Modérateur : Ferid Belhaj

Country Director pour le Moyen Orient, Banque mondiale

Ce rapport analyse les données disponibles sur les réfugiés vivant en Jordanie et au Liban, dans l'optique de mieux comprendre les clés de leur bien-être et d'envisager la création d'un système plus durable pour répondre à leurs besoins. Les intervenants discuteront les résultats de l'étude au regard des analyses existantes portant sur le bien-être des réfugiés et des communautés hôtes au Machrek et dans le monde, en mettant l'accent sur les actions en cours dans le domaine.

Questions/réponses avec le public

10h30 -10h45 Pause-café

10h45-12h15 Session 2 : Présentation du Livre Blanc « La crise des réfugiés syriens à moyen terme : et après? »

PRESENTATION :

Paolo Verme

Senior Economist, Poverty Global Practice, Banque mondiale

Ewen Macleod

*Head of the Policy Development and Evaluation Service,
Agence des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR)*

PANEL DE DISCUSSION :

Alain Bifani

Directeur Général, Ministère des Finances, Liban

Hayder Mustafa Saeed Sinjawi

*Directeur Général de la Coordination et de la Coopération
pour le Développement, Ministère du Plan, Gouvernement
Régional du Kurdistan, Irak*

Mukhallad Omari

*Directeur de la Division des Politiques Publiques, Ministère du
Plan et de la Coopération internationale, Jordanie*

Abdullah Al Dardari

*Secrétaire exécutif adjoint, Commission économique et
sociale de l'ONU pour l'Asie occidentale (UN-ESCWA)*

Nadim Karkutli

*Responsable du Fonds régional européen en réponse à la
crise syrienne, DG NEAR, Commission Européenne*

Modérateur : François Reybet-Degat

*Directeur-Adjoint pour l'Afrique du Nord et le Moyen
Orient, Agence des Nations Unies pour les Réfugiés
(HCR)*

*Ce livre blanc met en exergue la nécessité d'établir un
nouveau contrat social entre la communauté
internationale et les pays hôtes. Les panélistes
commenteront les recommandations pour limiter le
risque de pauvreté qui menace les réfugiés syriens et les
communautés hôtes fragiles à moyen terme en
encourageant la croissance économique locale et
l'inclusion économique.*

Questions/réponses avec le public

12h15-13h30 Pause déjeuner

Apprentissages interrégionaux entre le Moyen-Orient et l'Europe sur l'accueil des réfugiés à moyen terme

13h30-15h30 Session 3 : Expériences bilatérales de soutien au bien-être des réfugiés et des pays hôtes

PRESENTATIONS :

S.E. Prof. Nidal Al Katamine

Ministre du Travail, Jordanie

Hala El Helou

*Conseillère du Ministre des Affaires Sociales sur les Questions
Humanitaires & Internationales, Liban*

Asterios Bouzias

Diplomate, Ministère des Affaires Etrangères, Grèce

Bruno Codispoti

*Responsable des Financements, Conseil Italien pour les
Réfugiés, Italie*

Kristof Tamas

*Directeur & Responsable du Secrétariat de la Délégation des
Etudes sur les Migrations du Gouvernement (Delmi), Suède*

DISCUTANTS :

Regina Bendokat

"Save Me", ONG, Ville de Constance, Allemagne

Natassia Fry

Kompis Sverige, ONG, Suède

Modérateur : Olivier Ray

*Responsable de la Cellule prévention des crises et
sorties de conflits, Agence Française de
Développement (AFD), France*

*Les intervenants rapporteront leurs expériences de
l'accueil de réfugiés au Machrek et en Europe. Ils
discuteront de solutions existantes et potentielles pour le
bien-être socio-économique des pays hôtes et des
réfugiés. Les quatre ans d'expérience des pays du
Machrek permettront de tirer des leçons pouvant
informer les pratiques des acteurs, et poser des bases
pour mieux adapter les politiques publiques sur le long
terme.*

Questions/réponses avec le public

15h30-15h45 Pause-café

15h45-17h15 **Session 4 : Créer les Conditions pour une prospérité et une croissance économique partagées contribuant au bien-être des réfugiés et des communautés hôtes : focus sur des actions et expériences innovantes**

PRESENTATIONS :

H.E. Sejaan El Azzi

Ministre du Travail, Liban

Rami Adwan

*Ministère des Affaires Etrangères et des Emigrants, Liban
"Emploi et incitations au retour (Programme STEP)"*

John Speakman

Conseiller, Banque mondiale: "Zones économiques spéciales en Jordanie"

Ahed Zyadat

Directeur Projet, Emergency Services and Social Resilience Project, Ministère des Affaires municipales, Jordanie

Önder Yalçın

Responsable du Bureau de la Migration, Municipalité de Gaziantep, Turquie

Matthias Schulze-Boeing

Responsable du Département pour l'Emploi, les Statistiques, et les Politiques d'Intégration, Ville d'Offenbach am Main, Allemagne : "Intégration sur le marché local du travail"

Modérateur: Haneen Sayed

Program Leader, Human Development, Banque mondiale

Les intervenants discuteront d'actions innovantes et d'expériences stimulants la croissance économique et l'inclusion socio-économique des réfugiés et des populations vulnérables dans les pays hôtes. Ceci inclura les politiques innovantes sur le marché de l'emploi, le développement de services publics prioritaires aux niveaux local et municipal, et le renforcement des capacités des réfugiés pour assurer de meilleures conditions de retour. Les participants décriront leurs succès et les défis que rencontrent ces initiatives, ainsi que les moyens de répliquer ces solutions.

Questions/réponses avec le public

Faire face au manque de financements – Modalités de financement pour la crise des réfugiés

17h15-17h45 **Session 5 : Mobiliser les ressources et renforcer les collaborations multipartenaires pour augmenter le bien-être des réfugiés et des communautés hôtes**

PRESENTATION :

Franck Bousquet: "MENA Financing Initiative"

Directeur, Regional Programs, Partnerships and Integrated Solutions for the MENA Region, Banque mondiale

Nadim Karkutli

Responsable du Fonds régional européen en réponse à la crise syrienne, DG NEAR, Commission Européenne

Alain Bifani

Directeur Général, Ministère des Finances, Liban

Cette session portera sur les initiatives en cours qui visent à combler le manque de financements dédiés au soutien des réfugiés et des communautés hôtes sur le moyen terme. La « MENA Financing Initiative », un effort conjoint des Nations Unies, de la Banque Islamique de Développement et de la Banque mondiale, ainsi que les efforts européens pour répondre à la crise, seront présentés.

Questions/réponses avec le public

17h45-18h00 **Conclusion : Comment tirer parti de l'apprentissage interrégional sur les réfugiés**

Son Excellence Prof. Nidal Al Katamine

Son Excellence Sejaan El Azzi

Mourad Ezzine



CENTER for MEDITERRANEAN
INTEGRATION | CENTRE pour
l'INTÉGRATION en MÉDITERRANÉE
مركز التكامل المتوسطي



WORLD BANK GROUP



Avec le soutien de:

